

ANNOUNCEMENTS | ОГОЛОШЕННЯ

2019: Income: \$115,037; Expenses: \$93,540

2020: Income: \$108,150; Expenses: \$62,143

May 2021: General: \$3,772; Building: \$5,205; Coffee: \$155

June 2021: General: \$4,488; Building: \$1,115; Coffee: \$202

July 2021: General: \$5,861 Building: \$2,708; Coffee: \$381

August 2021: General: \$4,980 Building: \$30,405; Coffee: \$622

September 2021: General: \$2,964 Building: \$860; Coffee: \$164

October 2021: General: \$4,523; Building: \$1,910; Coffee: \$548

November 7: General: \$868; Building: \$1,150

November 14: General: \$825; Building: \$100

November 21: General: \$613; Building: \$360; Coffee: \$125

CHRISTMAS EVE SUPPER | СВЯТИЙ ВЕЧІР is on Friday, December 24th here at St. Augustine. Ticket information and further details will be announced over the next few weeks.

KOLIADA/CAROLS SINGING | РІЗДВЯНІ КОЛЯДИ will be on Wednesdays during December at House of Ukraine at 7:00 p.m.

SUPPORT PARISHIONER-OWNED BUSINESSES!



PHOTOGRAPHY | YOGA
DANCE | PRIVATE BOOKINGS

☎ 858.412.3422 | ✉ hello@twelve-company.com
5752 Oberlin Dr. Ste 111 | San Diego, CA 92121
www.twelve-company.com

COMPLETE DOMESTIC & FOREIGN REPAIRS

AUTO REPAIR 4 LESS



Rabah Tooma
Manager

1189 E. Main St. Suite 101
El Cajon, CA 92021
Tel: (619) 442-7700

ST. JOHN THE BAPTIZER

Українська Католицька Церква

Parish Bulletin

November 28, 2021 • 27th Sunday After Pentecost • 27-ма Неділя по Зісланні



Divine Liturgy:

Every Sunday at 10:30 AM

Temporary Physical Address:

3266 Nutmeg St.
San Diego, CA 92104

Temporary Mailing Address:

P.O. Box 3116
La Mesa, CA 91941

Confessions:

30 minutes before or immediately after
Divine Liturgy, or by appointment

Parish Administrator:

Fr. Yurii Sas - о. Юрій Сас

Cell: (917) 224-0904

Websites:

www.stjohnthebaptizer.org
facebook.com/stjohnthebaptizersandiego

Future Church Address:

9308 Carlton Oaks Dr.
Santee, CA 92071

Parish Calendar - Парафіяльний Календар

Sunday, December 5: Divine Liturgy - Божественна Літургія - **10:30 am**

Sunday, December 12: Divine Liturgy - Божественна Літургія - **10:30 am**

O Virgin, the shadow of the Law passed away with the realization of grace. For as the bush had burned without being consumed, so you gave birth while a virgin and you remained a virgin. Instead of the pillar of fire there rose the Sun of Justice. Instead of Moses, Christ God came forth, the Savior of our souls.

Минулася тінь Закону, коли прийшла Благодать; бо як кущ охоплений полум'ям не згоряв, так і ти, Діво, породила й дівою зосталась! Замість вогняного стовпа, засяяло Сонце правди, замість Мойсея – Христос, спасіння душ наших.

From Vespers for Sunday, November 28, 2022

**БЛАЖЕННА ЙОСАФАТА ГОРДАШЕВСЬКА:
“НАСЛІДУВАТИ ХРИСТА – ЦЕ ВИЯВЛЯТИ БЕЗКОРИСЛИВУ
ЛЮБОВ ДО БЛИЖНІХ**

20 листопада Церква вшановує пам'ять преподобної Йосафати Гордашевської. Своїм особистим пережиттям “зустрічі” з Блаженною Йосафатою ділиться Голова Катехитичної комісії Одеського Екзархату Олена Пенязєва.

«О, Єрусалиме возлюблений, моя батьківщино, будь для мене від тепер єдиною потіхою, щоб підносити до Тебе очі і ціле бажання мого серця, і про ніщо інше не хочу ні чути, ні говорити. Лише про Тебе». (Молитва Бл. Йосафати Гордашевської)

В ці дні, коли наша Церква вшановує пам'ять Йосафати Гордашевської хочеться поділитися своїм досвідом. У мене була дуже особлива зустріч із блаженною Йосафатою. Я писала про неї письмову екзаменаційну роботу і, як кажуть, пережила це...

Господь з турботою до нас, недосконалих, посилає іноді у цей світ людей цілковито іншої духовної організації, ніж ми, загублене стадо. Інакший-ось що особливим чином відрізняє їх мораль, цінності, внутрішній світ від нашого. Наприклад, Свята Мати Тереза- була дарована цьому світові в 20 столітті і дала радикальну відповідь культурі споживацтва та індивідуалізму. Наш народ, Українці, отримали такий скарб, як блаженна Йосафата. В чому її скарб? Є щось, що особливим чином додається до наполегливої праці, стриманості, працьовитості- цьому вчать нас бізнес- коучі та успішні «світу цього». Але є скарб в серці людини, він, як яскраве сонце світить навколо, він робить особу «іншою» в біблійному контексті. Вбогість і покір, як ПЕРСПЕКТИВА християнського бачення святості та щастя. Коли в людині живе Христос. І діє Христос... Так вдивимося в це євангельське обличчя Церкви: – Вбогість, спартанські умови життя, байдужість до мирських здобутків для самої себе- лише для користі згромадження (зі спогадів- першою була пуста хата без меблів, хоч спи на підлозі); – В побуті невибаглива, вставала завжди першою, а лягала останньою, слідкуючи, чи все в порядку. Вважала, що чим невибагливіший побут монахинь, тим глибше їх духовне життя; – Виховувала сестер у душі гостинності, оптимізму та скромності; -Захоплена простотою, заохочувала до неї монахинь; -Скромність у чернечому житті вважала ознакою вірності Євангелію; – Своїм прикладом свідчила зразок турботи про інших. За словами сестер, якщо в домі були гості або хворі безхатченки, а ліжок не вистачало, сама спала на підлозі, поступаючись своїм ліжком; – Вона сама шила чернечий одяг для обличч нових кандидаток; – С. Йосафату дуже часто у вільний від прямих обов'язків час знаходили за допомогою хворим та нужденним, мати Йосафата навчала дівчат впершу не дбати про свій комфорт та затишок, а піклуватись про хворих, опікуватись бідними та знедоленими;

St. Iohanna Baptisti Ukrainian Catholic Church • Parish Bulletin

– Зі спогадів перших сестер ми знаємо, що розпорядок дня був напружений. Вставали о 4.30. Ранішня молитва, вивчення текстів Святого Письма та іншої духовної літератури. Потім йшли в церкву на Літургію; -Після сніданку сестри працювали в полі, на городі. Був час для вивчення духовної літератури, час на іспит сумління; -В полі наставниця трудилась на рівні з іншими, хоча сама вироста в місті; – Дім сестер був відкритий для людей, стояв дівочий та дівчачий гомін, життя било ключем; Місіонерська діяльність с.Йосафати склалася завдяки багатству її внутрішнього життя, духовності, любові до Бога та людей. Ведена Святим Духом, вона усвідомлювала, що наслідувати Христа можна лише тоді, коли виявляєш безкорисливу любов до ближніх. Блаженна Йосафато, навчи нас своїй красі.

**SYNOD OF BISHOPS URGE THE FAITHFUL TO PRAY FOR
UKRAINE AT A TIME WHEN ENEMY BULKS THEIR TROOPS AT
UKRAINIAN BORDERS**

We are asking the faithful of our Church, all Christians and people of good will to continue fasting for the next four months and praying for peace, preventing hostilities and better future for Ukraine, states an appeal of the Hierarchal Synod of the UGCC in Ukraine.

The bishops also mention that last weeks have been with renewed fighting in the eastern Ukraine which led to casualties and serious wounds of our defenders. They mention that Church is deeply concerned about a plummeting impoverishment of people and new manifestation of social inequality, which is extremely deteriorated during the pandemic.

“Feeling this responsibility of parental care, - the bishops write, - over our wounded and alarmed people, we, your priests, are calling you to join in praying and fasting for Ukraine. In order to withstand we cannot allow disbelief and disappointment govern us, we have no right to let our hand down, but endure in a prayer, fast and performing good deeds”.

MESSAGE FROM BISHOP BENEDICT

In our life we can fear someone or something because we forget: the things of God will always last, they are indestructible! We see that throughout Church history, how many times the Church was persecuted, suppressed, but it always resurrected. Why? It is because human beings wrestled with God, and God cannot be overcome by them. Whilst human beings could not destroy God when they crucified Him on the cross, neither can human beings destroy God, who dwells in the Church now. For this reason, when we are with God, we need never be afraid! Therefore in our difficulties, troubles, and afflictions in times of our tempests, let's meet with God frequently and be strengthened by God in our prayer and especially by approaching Him and consuming His Body and Blood in the Eucharist. It is then that Christ gives us the strength and power to pass through these tempests and storms of our life.

St. Iohanna Baptisti Ukrainian Catholic Church • Parish Bulletin